## **МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение в

**УНИВЕРСИТЕ** 

Документ подписан усиленной квалифицированной электронной подписью

Серийный номер сертификата

01 d8 2e c9 79 45 52 40 00 0a 3e f8 00 06 00 02

Выдан Чупандиной Е.Е., первый проректор проректор по учебной работе ФГБОУ ВО ВГУ

Действителен: с 03.03.2022 по 03.03.2023

УЧЕБНЫЙ ПЛА

!vпандин

Іный

Протокол № 8 от 02.03.2022

по программе специалитета

45.05.01

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность

Перевод и переводоведение. Немецкий и английский языки

(профиль):

Кафедра:

0702 немецкой филологии

Факультет: романо-германской филологии

аналитический

План одобрен Ученым советом факультета

Квалификация: лингвист-переводчик Год начала подготовки (по учебному плану)

Форма обучения: Очная Срок получения образования: 5л Образовательный стандарт (ФГОС)

№ 989 от 12.08.2020

Начальник учебно-методического

2022

Код	Области профессиональной деятельности и	и (или) сферы профессиональной деят	ельности. Профессиональные стандарты
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО		
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА		
Основной	Типы задач профессиональной деятельности	СОГЛАСОВАНО	Электронная копия учебного плана верна.
+	переводческий		

Начальник УМУ

Декан

Л.И. Колесникова

управления ВГУ

## Календарный учебный график

110310	T			1	1			1	_							-																	_	т —				_			_								
Mec	(	Сентяб	брь	2	(	Октяб	рь	7		Но	ябрь			• •	абрь		4	Я	нвары	ь	1	Ф	еврал	ПЬ	1		Ma			2	Αп	рель	m		M	ай			Июн	НЬ		n	Ин	оль	Ι,	7	Δ	ВГУС	Ē
Числа		8 - 14	15 - 21 22 - 28	29 -	6 - 12		20 - 26	27 -	3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 30	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 -	5 - 11	12 - 18	19 - 25	- 92	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 -	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 29	30 -	6 - 12	13 - 19 20 - 26	27 -	4 - 10	11 - 17	18 - 24	25 - 31	1 - 7		15 - 21	22 - 28	- 67 6 - 17	77 -0	13 - 19	, ,	27 -	3	17 -	24 - 31
Нед	1	2	3 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33 34	35	36	37	38	39	40	41	42	43 4	14 4	5 4	16 47	7 4	48	49 5	0 5	1 52
I									*								* * *	*	Э	Э	К	K K K	i		*	*							*	*						Э Э Э	Э :	ЭН	(	КК	<	К	К	(	КК
II									*								* * *	* * *	Э	Э	К	K K K	•		*	*							*	*					*	Э Э Э	Э :	Э ŀ	(	КК	<	К	К	( H	КК
III									*								* * * *	* * *	Э	Э	К	K K			*	*							*	*					*	Э Э Э Э Э	Э	K K					К		КК
IV									*								* *	* * * 3	Э	Э Э Э К К	К	у	у	у	*	у *							*	*					* Э	Э		9 9 6 K K	(	КК	<	К	К	( k	КК
V									*								Э Э *	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	K	П	П	П	П	П	*	*						<u>Э</u>	Э Э Э	Пд	Пд	Пд	Пд	ПД ПД ПД ПД	Д Д * Д	Д	Д	Д	(	КК	<	К	K	( H	К

## Сводные данные

			Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5		Итого
		Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем. А	Всего	ИПОГО
	Теоретическое обучение и практики	17 5/6	17 5/6	35 4/6	17 4/6	17 5/6	35 3/6	17 4/6	17 5/6	35 3/6	17 2/6	14	31 2/6	17	8	25	163
Э	Экзаменационные сессии	2	2 4/6	4 4/6	2	2 4/6	4 4/6	2	2 2/6	4 2/6	2	2 4/6	4 4/6	1 2/6	2	3 2/6	21 4/6
У	Учебная практика											4	4				4
П	Производственная практика														4 4/6	4 4/6	4 4/6
Пд	Преддипломная практика														4	4	4
Д	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы														4	4	4
К	Продолжительность каникул	11 дн	56 дн	67 дн	11 дн	56 дн	67 дн	10 дн	60 дн	70 дн	10 дн	60 дн	70 дн	6 дн	56 дн	62 дн	336 дн
*	Непабочие празликиные лик (не включая		5 дн	12 дн	8 дн	5 дн	13 дн	8 дн	5 дн	13 дн	8 дн	5 дн	13 дн	8 дн	5 дн	13 дн	64 дн
Прод	олжительность	158 дн	207 дн	365 дн	158 дн	207 дн	365 дн	157 дн	208 дн	365 дн	154 дн	211 дн	365 дн	143 дн	222 дн	365 дн	1825 дн
Висон	косный год		False														
Студе	ентов																

Групп			

			Форма контроля	3.	e.			Итого акад	-4ecce			Семестр 1		Kypc 1		Семестр 2			Сенест	тр 3	Kypc 2	Сенестр 4	4		Cor	нестр 5		Курс 3	0	внестр б			Семестр 7	Kyr	c 4	Семестр 8			-	Семестр 9		Kypc 5	Семес	стр А	
Certan		Индекс Наименование Экс	aa 3aver c KP	Экспер	Факт	lacos Swor a a.e. Tho	пер По	Конт. у раб.	CP Kow	r Np.	з.е. Лек	Лаб П	p CP	Korr a.e	. Лек	Лаб Пр	OP.	Korr 3.e.	Лек Лаб	Пр	OP KOHT 2.6.	Лек Лаб П	lp CP	Конт рать э.е.	Лек Лаб	Пр	CP Kontr	2.0. I	Лек Лаб	np cr	Р пр. Конт одгот ропь	з.е. Лек	Лаб Пр	CP KONT a	. Лек Лаб	Пр	CP CP np.	Korr 3.e.	Лек Л	la6 Пр	CP Korr	2.е. Лек	Лаб Пр	p OP C	СР пр. Конт подгот роль
	1.Дисци	иплины (модули)			273 203	101	56 1015	6 5160 : 3 3714 :	3844 115	52	29.5 142 29.5 142							144 29 144 26			10 108 31 18 108 31			144 29.5	84 68		448 108 316 108				108			414 108 24 256 72 13		230 3 230 1	312	144 28 72 12.5		36 408 3 238 3			160	200	108
	61.0.					36 14			40 36		29.3 192	4.	10 302	100 30.	3 132	34 33	5 430	144 20	31	4/0 3		34 3			81	330	310 100	20 1	102	2/2 236	100	17.3 32	34 236	236 72 1	3	230 1	140	/2 12.3		230	190 72			+	+
+				_		36 14			40 36	5	4 34		4 40	36																															#
		.03 Теория и практика делового общения  .04 Проектный менеримент	1 2	2		36 10 36 7			38		3 16	3	4 58				+	2		34 :	38			_			_		_											+				+	+
+	_	Современные теории и технологии развития	1	2		36 7	_		38		2 34		38							-																								+-	+
+	51.0.	.06 физическая культура и спорт	1	2	2	36 7.					2 8		8 6																															_	
	61.0. 61.0.		1 2	2		36 7. 36 7.					2 16		6 40	2	34	56	5 22																							+++				+	+
	61.0.	.09 Правовые и организационные основы противодействия коррупции	2	2	2	36 7.	2 72	16	56					2	16		56																												$\neg \neg$
	61.0.	. 10 Вверение в наму с языке 2		4	4	36 14	14 144	68	40 36	5				4	34	34	40	36			+																			+				+-	-
+	61.0. 61.0.	111 Лексию-граннатический практикум 12	4 3	15	15	36 54	10 540	272	160 100	8	4	6	8 40 04 102	36 4		68	40	36 3 36 10		68 -	40 4	6	98 40 04 120																						#
		13 Инструменты искусственного интеплекта для	2	2	2	36 7	2 72	34	38	1	9.5		P4 102	36 10.		34	38	30 10		204 .	20 36 10		UN 120	36																				+	+
	61.0.		2	2	2	36 7.	2 72	34	38					2	34		38																												
	61.0. 61.0.	15 Теория перевода 3			4 24			68	40 36 314 108		H					$\vdash$	$\blacksquare$	4 7			40 36 80 36 6		02 114	5.5	$\vdash \vdash$	102	60 36	5.5		102 60	36		+ =		+	H	H	$-\Box$		$-\Box$		H	$\vdash$	47	$\blacksquare$
+	51.0.	117 Леконология 4		4	- 4	36 14	144	50	58 36	5		+	+		+		+	+	+++	.30 I	30 6	34 1						3.3	+	102 DU	Jb.		++		++		+			++		$\vdash$		+	-
+	61.0. 61.0.	.18 Регионоведение немециохаминых стран 5	4	7	7	36 25	2 252	118	98 36	5											3	34 1	16 58	4	34	34	40 36		24	34 40	36						$\rightarrow$			$\rightarrow$				$\Rightarrow$	=
+	51.0.	120 Теория дискурса и текста	5	2	2	36 7.	2 72	32	40																16	16																		茸	$\pm$
								622				1							$\sqcup \sqcup \sqcup$			+++	$\perp \downarrow \downarrow$	6	$\perp \perp$	136	80	6.5	$\perp$	136 62	36	4.5		60 5	5	112		36 6.5			62 36	$\sqcup \sqcup$	$\vdash$	+	$\perp$
+	61.0. 61.0.				15 4			270	198 72 58 36			$\vdash$	-		+	$\vdash$		_	+++	-	+		+	4	34	16	58 36	1	+	-		4	84	60	·   -	84	60	36 6		102	78 36	$\vdash$	$\vdash$	++	+
+	61.0.	124 Основы научного изложения и реферирования	5 5	2	2	36 7.	2 72	34	38															2		34																		$\top$	$\Box$
+	61.0. 61.0.	.25 История немециого языка	6	2	3	36 7. 36 1f	2 72	34	38 40 36	5																		2	34	38		3 16	16	40 36										##	=
		27 Регионоведение англоявычных стран		2		36 7		34	38	$\top$													$\pm \pm$			+		2	34	38		- 10		<del>-   -   -   -   -   -   -   -   -   -</del>						+	-		t	+	+
+			7	2		36 7.	2 72	34	38																							2	34	38											
+	_		1	7		36 29	_	100	116 36	5	3 34		6 58	4	34	56	58	36																											
	_			2		36 7.	_																	_							_	4 16		58 36		34	38							$\rightarrow$	-
Част	форми	ипуемая участниками образовательных отношений		70	4 70	204	40 2041	1446	58 36 1186 216	6						48	18	3		82 9	92	4	8 18	6	68	82	132	8.5	170	48 152		4 16			2 28 168	1	164	72 15.5	11	36 170 2	252	13	160	200	108
+	61.BJ	.01 Общественно-политический перевод 7	9	4	4	36 14	164	68	40 36	5																						4	68	40 36						24	20.				#
	61.B.I		79 8A	7	7	36 29	252	156	96																							1.5	34	20 2	5 56		34	1.5			20	1.5	32	22	
+		9049						258																2	34		38	3	68	40		1.5	34	20 3				36 2			38	3	32	40	36
+	61.B.I	mananum apma	8 79		14			246	186 72 124 36															2	34		38	2.5	68	22		1.5	34	20 2	5 28 5 28		26 26	36 2			38	3.5	48	42	
	61.BJ							34	38	1														2		34	38					1.5	34	20 .	3 20		20	2		34	35	3	32		- 30
+	61.B.I	.08 Основы перевода с родного языка на иностранный Эпективные дисциплины по физической культуре и	9	3	3	36 10																																3		68	40				
	51.0	эпостивные дисциптины по физической купьтуре и сполож Дв.01 Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	23456				18 328	240								46	18	3		48 :	18		48 18			48	18			48 16															$\rightarrow$
	51.B.	ДВ.01.01 Основы профессионального аудирования	3	3	3	36 10	8 108	34	74									3		34 7	74																							_	
-	61.B.,	ДВ 01.02 Латинозий комк  ДВ 01.03 Правовые и организационные основы	3		3				74									3		34 7	74																							+	+
-			1 1 - 1		3			34										3		34 7	74			_					34	74	_													$\rightarrow$	
	61.B.	.ДВ.02 Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2 .ДВ.02.01 Предпереводчасной анализ медиадискурса	6	3	3	36 10	8 108	34	74																			3	34	74														茸	$\pm$
	61.B.,	ДВ 02.02 Предпереводческий анализ художественного текста						34 34		-		$\vdash$			$\perp$				+++	_		+++	44	_	$\vdash$	++	-	3	34	74	-	2	34	38	+	++		_		+		$\vdash$	$\vdash$	44	+
-	51.B.	.ДВ.03.01 Цифровой инструментарий переводчика	7	2	2	36 72	2 72	34	38	1		+						$\dashv$		_			$\pm \pm$			+						2	34	38		+	$\pm$				-		Ħ	+	+
	61.B.	ДВ.03.02 Аудиовизуальный перевод	8 7	2	2	36 72	2 72	34 28	38																							2	34	38	28		44							$\blacksquare$	$\blacksquare$
-		.ДВ.04 Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4 .ДВ.04.01 Верущие отрастевые практики и пристадные			2					1					$\Box$				+++				+							-					28		44			+				+	+
_	61.B.	.ДВ.04.02 Оценка качества перевода	8	2	2	36 72	2 72	28				Ш																							28		44						Ш		
	61.B.,	.ДВ.05 Дисциплины по выбору 61.8.ДВ.5 .ДВ.05.01 Оногранный перевод на международных	9		3			68		+	H	HF	+	H	+		+1	+=	++	+F	++	$++$ $\mp$	+		++	+	+	++	$+$ $\exists$	$\dashv \exists$	-1-		++	$\Box$	++	+	$+ \mp$	3		68		$\vdash\vdash$	HF	+	+
-		.ДК.05.01 неоопонятиях с немешего языка .ДК.05.02 Поспедовательный перевод на международных	9	3	3				40	-			+		+		+		+++	-	+	+++	+	-	+		-	+		-			++		++		+	3		68	40			++	+
- <u> </u> -		мероприятиях с немециого камка	9	3	3 2	36 10	8 108 2 72			-		1							$\sqcup \sqcup \sqcup$		$\perp$	+++	$\perp \downarrow \downarrow$		$\perp \perp$	$\perp \perp$		$\sqcup$	$\perp$	$ \!$			$\sqcup \sqcup$	$\sqcup \sqcup \bot$	$\perp$	$\perp \perp$	$\perp$	3		68	40		16	56	$\perp$
-		по се од Последовательный перевод на международных	A .		2				56						+		+			_			+					+									+					2	16	56	+
		дв. об. о2 Синоронный перевод на международных	A		2					+		$\vdash$	-		+	$\vdash$		_	+++	-	+		+		-	++		1	+	-		$\vdash$	++		++	++	+			+		2	16	56	+
Блок	2.Практ	пика						16 22 10	734	690																		2		2 70	50					8 2	208 200					13		2 456	440
06яз	ательная	Notice comment states are commented and a state of		8	8					250		$\vdash\vdash$	+		+1		$+ \mathbb{I}$	-   -	++		+	$++$ $\mp$	$+$ $\top$		$\vdash$	$+$ $\top$		2	$+\Box$	2 70	50		++	-	++	8 2	208 200	$-\Box$		$+$ $\mp$	-	$\vdash\vdash$	HE	$+$ $\mp$	+
	62.0.	Учебная практика, научно исследовательская работа (получение первичных навывов научно- исследовательской работы)	6	2	2	36 7.	2 72	2	70	50																		2		2 70	50														
		. (О(У) Учебная практика, ознакомительная	8			36 21	16 216	- 8	208	200 440																										8 :	208 200							$\pm$	$\pm$
Hacts +	<b>, форни</b> 62.8.1	ируемая участниками образовательных отношений .01(П) Проказорственная практика, переводческая	A	7	13 7	36 29	52 252	12	456 248	440 240		++	+		+	$\vdash$		-	+++		+	+++	+	-		++		++	+	$\dashv$	-	$\vdash$	$\vdash$	+++	+	++	+	-1	-	+	-	13 7	4	2 456 · 4 248	240
+ Face	52.8.1 3.Focver	.03(П) Производственная практика, переводческая .02(Па) Производственная практика, пряддиплонная дарственная итоговая аттестация	A	6	6	36 21	16 216	. 8	208	200																																6	8	8 208 207	200
	63.01				6			1	456 248 208 207 9 207 9	1													+			+															-	6	Ħ	207	9
		гативные дисциплины		5	5	18	0 180																												14		58					3 12		96	
	отд. отд.	- In Jacob April 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	A 8		2			12		+		++	-		+	$\vdash$	+	-	+++	+	+		++		$\vdash$	++		1	+	- $+$ $+$		$\vdash$	++		14	++	58		-+	+		3 12	$\vdash$	96	+
	Ф.Д		1 . 1			/	- /2	1 1	- 1																	1									1 -1	4	-								

					Итого				Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5	
		Баз.%	Bap.%	ДВ(от Вар.)%	Мин.	з.е. Макс.	Факт	Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем
	Итого (с факультативами)				255	356	305	60	29.5	30.5	60	29	31	60	29.5	30.5	62	29.5	32.5	63	28	35
	Итого по ОП (без факультативов)				251	346	300	60	29.5	30.5	60	29	31	60	29.5	30.5	60	29.5	30.5	60	28	32
51	Дисциплины (модули)	74%	26%	21.4%	230	276	273	60	29.5	30.5	60	29	31	58	29.5	28.5	54	29.5	24.5	41	28	1
51.0	Обязательная часть				178	242	203	60	29.5	30.5	57	26	31	43.5	23.5	20	30	17.5	12.5	12.5	12.5	
1.B	Часть, формируемая участниками образовательных отношений					96	70				3	3		14.5	6	8.5	24	12	12	28.5	15.5	1
2	Практика	38%	62%	0%	15	61	21							2		2	6		6	13		1
2.0	Обязательная часть				8	8	8							2		2	6		6			
2.B	Часть, формируемая участниками образовательных отношений				7	53	13													13		1
3	Государственная итоговая аттестация				6	9	6													6		
тд	Факультативные дисциплины				4	10	5										2		2	3		
		ОП, факу	льтативь	і (в перио	д ТО)		56.8	-	53.5	57.2	-	56.8	58.3	-	57.8	59.2	-	55.1	57.9	-	55.1	5
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факу	/льтативь	і (в перио	д экз. се	ссий)	53.2	-	54	54	-	54	54	-	54	46.3	-	54	54	-	54	
		в период	гос. экза	менов				-			-			-			-			-		
	Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП без э	лект. дис	циплин по	физ.к.		30.2	-	32.1	29.4	-	30.8	30.4	-	29.7	30.7	-	31.2	30.5	-	32	
	Контактная расота в период то (акад.час/нед)	элективн	ые дисци	плины по	физ.к.		1.5	-		2.7	-	2.8	2.7	-	2.8	2.7	-			-		
		Блок Б1					5160	-	572	572	-	592	590	-	572	592	-	540	426	-	544	
			сле по эле	ект. дисц.	по ф.к.		240	-		48	-	48	48	-	48	48	-			-		
	Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б2					22	-						-		2	-		8	-		
	[	Блок БЗ						-			-			-			-			-		4
		Блок ФТ,	•				26	-	===	570	-	500	500	-	==0	50.4	-	= 10	14	-		
			всем бло	кам			5208	-	572	572	-	592	590	-	572	594	-	540	448	-	544	_:
		ЭКЗАМЕ	` '					7	3	4	7	3	4	6	3	3	7	3	4	6	2	4
	Обязательные формы контроля	ЗАЧЕТ (	,					5	2	3	1		1	7	5	2	3	1	2	5	4	
			СОЦЕНКО					3	2	1	4	3	1	4	1	3	9	7	2	4	3	
		КУРСОЕ	одая рабо	TA (KP)										1	1		1		1			
	Процент занятий от аудиторных (%)	лекцион	ных			13.74%																